



丛林志

小老鼠比克流浪记

小学语文新课标必读作品/森林宝藏解读密码
自然学小博士炼成宝典/环保小卫士培训手册

《森林报》续集

最博学·最快乐·最传奇
动物界鲁滨孙的冒险传奇

[苏]维·比安基◎著
王长松◎译



海豚出版社
DOLPHIN BOOKS
中国国际出版集团



小老鼠比克流浪记



《森林报》续集

最博学·最快乐·最传奇
动物界鲁滨孙的冒险传奇

[苏]维·比安基◎著
王长松◎译



海豚出版社
DOLPHIN BOOKS
中国国际出版集团

图书在版编目(CIP)数据

小老鼠比克流浪记 / (苏) 比安基著; 王长松译.
—北京: 海豚出版社, 2010.5
(丛林志)
ISBN 978-7-5110-0233-4

I. ①小… II. ①比… ②王… III. ①童话-作品集
—苏联 IV. ①I512.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 068410 号

书 名: 小老鼠比克流浪记
作 者: (苏) 维·比安基

责任编辑: 赵智熙 包 芸
封面设计: 引文馆·李道娥
版式设计: 引文馆·蒿薇薇

出 版: 海豚出版社
网 址: <http://www.dolphin-books.com.cn>
地 址: 北京市百万庄大街 24 号 邮 编: 100037
电 话: 010-68997480 (销售) 010-68326332 (投稿)
传 真: 010-68993503
印 刷: 北京汇林印务有限公司
经 销: 新华书店
开 本: 32 开(640 毫米×910 毫米)
印 张: 6.5
字 数: 200 千字
版 次: 2010 年 6 月第 1 版 2011 年 6 月第 2 次印刷
标准书号: ISBN 978-7-5110-0233-4
定 价: 13.80 元

版权所有 侵权必究

为孩子打开自然的大门

沉重的大门打开了，一个神奇的世界呈现在好奇的小男孩面前。

首先，映入眼帘的是两头棕色的小熊，它们正激烈地扭打在一起。平时负责照看它们的熊哥哥，并没有向这两个调皮的小家伙投来注视的目光，而它们的母亲——熊妈妈，正懒洋洋地靠在山坡上打着瞌睡。

稍远一点儿的地方，有两只老虎，其中一只站在悬崖上，而另外一只则站在下面，它们彼此龇牙咧嘴，仿佛立刻就要扑到对方身上似的……小男孩蹑手蹑脚地从它们身边溜了过去，还不放心地回头瞅瞅，看它们是否已经扑了过去。没有！它们并没有动，仍然保持着刚才的姿势……

空中，一只鹰高高地悬在那里，一动不动。还有一只正在飞翔的鸭子，停在巢的上方，巢里还放着几枚鸭蛋。小男孩情

不自禁地向它们伸出手去，手指却戳到了冰冷坚硬的东西，好疼啊……

是玻璃。所有的鸟儿和野兽都在玻璃后面！……

难道它们不是活的？要么，就是像童话里面说的——被施了定身的法术！要是知道那句神奇的咒语，让它们一下子活过来该有多好呀，可是谁又能将这秘密告诉他呢？

小男孩正置身于一所科学院动物博物馆中。他的父亲——俄罗斯著名的自然科学家，曾在这里工作过。而在街对面的房子里，1894年出生的这个小男孩，就是未来的伟大作家——维塔利·瓦连津诺维奇·比安基。

引领他走进大自然的正是他的父亲，他带着儿子打猎、旅游，告诉他每种花草、每种飞禽走兽的名字，还教会他如何根据飞行的姿势来辨别鸟的种类，如何凭借脚印来判断野兽的种类。而最主要的是，他教会了儿子记录下自己的观察。

在27岁之前，比安基就已经积累了整卷的观察日记。这时，童年时的理想又重新浮现在他的脑海中，他仍然深切地渴望着寻求那句让所有动物都活过来的神奇的咒语。

而这神奇的咒语，恰恰就是作家高超的艺术语言。

比安基的第一部儿童作品《森林里的小房子》在1923年正式出版。在随后的25年里，他奋笔疾书，撰写了200多部童话、故事和中篇小说。这些作品集在青年读者群中广泛传阅，其中包括：《童话》《森林报》《追踪》《虾在哪儿过冬天》《打猎的故事》《最后一枪》等等。

比安基非常熟悉和热爱故乡的大自然。他生命中的大部分时间，都是带着猎枪、望远镜和笔记本在森林里度过的。因此他的故事、童话、小说才能为青年读者展示出那么生动、鲜活的大自然。他总是能在最普通的现象中，为我们呈现那些被我们忽视的新事物。

比安基引导着年轻的读者们，在阿尔泰区的狩猎区漫游，登上无路可走的高加索山脉，在原始森林、冰原地带、草原徘徊……

作者将青年读者的目光投向了周围的世界，并对他们的疑惑——作答。

许许多多自然界的谜团已经被科学家们成功破解了，但仍然有很多需要我们去钻研、探索 and 了解。

比安基的书号召青年读者，要善于发现，善于比较，善于思索，努力成为优秀的侦查员和研究员。比安基的作品不仅仅

是向大家介绍大自然，同时，他还教会青年读者探索森林的秘密，揭开野兽和鸟儿们生活中那些大大小小的谜团。

要知道，谁了解大自然，谁就能更好地管理它。我们是自己森林、田野、河流和湖泊的主人，因此，也应该更好地了解自己的自然资源。

青年读者在读完比安基的童话和故事后，会掌握很多知识，不仅能学会观察大自然，而且还会成为自然财富的节俭的主人，并深深地爱上它。

而作家艺术创作的魔力正在于此。

戈尔·格拉金斯基

俄国著名文学评论家



亲爱的小读者，

看，

布谷鸟，正歌唱；小老鼠，筑巢忙；

它们如此开心！

啊，小朋友，快来吧！

投入大自然怀抱的时刻到了！

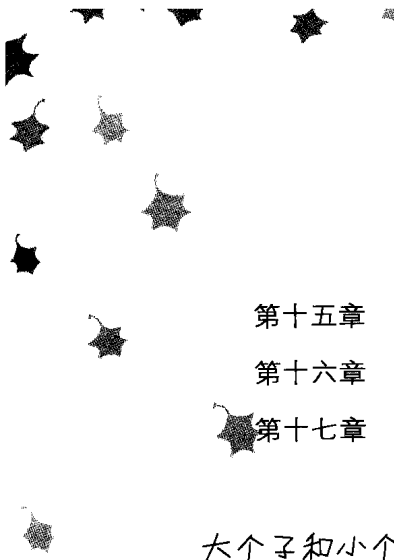


目录

小老鼠比克流浪记

- 第一章 小老鼠变成航海家 / 2
- 第二章 船真的翻了 / 4
- 第三章 可怕的黑夜 / 7
- 第四章 灵活的尾巴和保护色 / 10
- 第五章 歌声动听的强盗 / 12
- 第六章 结束流浪 / 15
- 第七章 建立家园 / 18
- 第八章 不速之客 / 20
- 第九章 比克的储藏室 / 23
- 第十章 冬眠 / 25
- 第十一章 可怕的苏醒 / 27
- 第十二章 在冰天雪地里 / 28
- 第十三章 祸不单行 / 30
- 第十四章 伤心的音乐家 / 33





第十五章 捕鼠笼 / 36

第十六章 音乐 / 38

第十七章 美好的结局 / 41



大个子和小个子

大个子 / 48

因为寂寞 / 50

大个子恶作剧 / 51

发生在画家身上的事 / 53

大象害怕什么？ / 55

大个子爱娱乐 / 57

同马戏团经理吵架 / 60

你知道的和不知道的

第一次打猎 / 70

森林里的房子 / 74

谁的嘴巴最好 / 84

这是谁的脚？ / 89
原野音乐家们的乐器 / 95
想要尾巴的苍蝇 / 99
虾在哪儿过冬 / 105
茅膏菜——蚊子的克星 / 112
小蚂蚁历险记 / 117

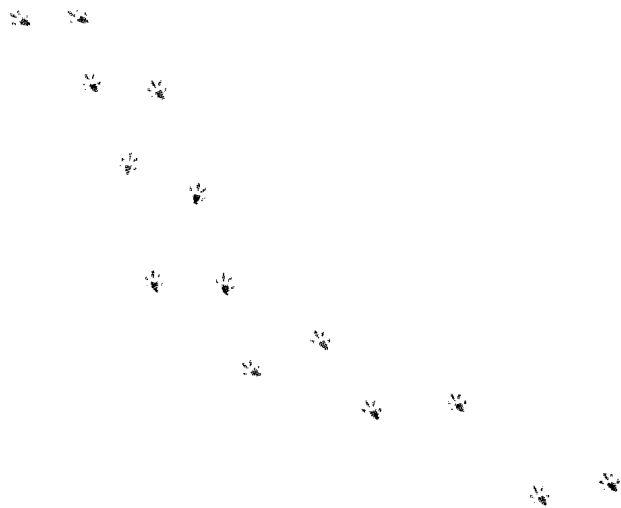
鸟儿们的故事

小布谷鸟 / 130
金色的心灵 / 142
红色的小山谷 / 151
森林里的侦察兵 / 164
猫头鹰 / 179

我是小小动物学家

我的“动物大百科” / 190





小老鼠



xiao lao shu bi ke liu lang ji

比克流浪记



第一章 小老鼠变成航海家

哥哥用小刀把几块厚厚的松树皮割开，做成船身，妹妹用布做成船帆，装饰在小船上。兄妹俩决定把船放进河里去，而在最大的那只船上，正好还缺一根长桅杆。

“我们需要用一根直直的树枝做成桅杆。”哥哥说着，拿起小刀，钻进灌木丛林里去找他的桅杆。突然间，灌木丛里传来他高声的喊叫声：“有老鼠！有老鼠！”妹妹立刻飞奔到他那儿去。

哥哥告诉她：“我正在割树枝呢，它们就在里面叫了起来！你看，整整一群啊！有一只就在树根底下。你等着，我现在就把它……”他一边说着，一边用小刀割开树根，从里面拖出一只小老鼠来。

“哇，它真是好小啊！”妹妹诧异地惊呼，“真有这样的老鼠啊？还是黄色的？”

“这应该是一种田鼠，”哥哥向妹妹解释说，“每一种老鼠都有自己的名字，可是我不知道这一只应该叫什么。”

这时，那只小老鼠正好张开粉嘟嘟的小嘴，“比克”、“比克”地叫起来。

“比克！你听，它说它叫比克！”妹妹笑了起来，“你看啊，它耳朵上出血了。一定是你在捉它的时候，不小心把它给割伤了。它一定痛得非常厉害哩！”

“管它呢，反正我要杀掉它！”哥哥愤愤地说，“谁让它们总偷我们的粮食，我要把它们都杀光。”

“不，还是放它走吧！”妹妹恳求着哥哥，“它还这么小呢！”可是哥哥一直摇头：“我要把它扔进小河里！”说完，就拿起老鼠向河边走过去。

女孩突然想到一个办法，大概可以救这只小老鼠一命。

“等等！”她喊住哥哥，“你知道吗？不如我们把它放在那艘最大的船里，让它独自做个旅行吧！”

哥哥同意了妹妹的办法，他想，反正小老鼠肯定会在河里



被溺死的。再说，看到小船载着一个活旅客出行，倒是真的挺好玩的。

于是他们装好船帆，并把小老鼠装进松树皮做的小船里，就放进河里去了。小船顺风而行，渐渐远离了河岸。

小老鼠比克一动不动地抓着干燥的松树皮，远处的孩子们还在岸上向它挥舞着手臂。

这时候，兄妹俩被家人叫了回去，走之前还看见那只轻轻的小船，满满扯起风帆，消失在了河的转弯处。

“可怜的小比克，”直到他们回了家，小姑娘还在不停地念叨着，“风一定会把小船吹翻，结果比克会被淹死。”男孩却一言不发，他心里在琢磨，怎么才能把谷仓里的老鼠都清理干净。



第二章 船真的翻了

小老鼠坐在松树皮做成的小船上在水面上漂荡。风鼓动着船帆，离开河岸越来越远了。周围浪花高高地翻涌。河面宽宽的，在小老鼠比克的眼里，这简直是个大海哩。

比克出生还不足两周，连独自觅食也不会，更别提躲避敌



人了。那一天，是鼠妈妈第一次带着它的宝宝们出窝散步。当男孩吓唬它的时候，它还正在喂孩子们吃奶呢。比克只是一只没有断奶的幼鼠，把这样一只幼小的毫无防备能力的小老鼠，送上这样一段危险的旅程，可真是跟它开了一个恶毒的玩笑，这还不如杀了它来得痛快呢。

整个世界都在与它作对，狂风吹过，好像要极力吹翻小船；浪花猛烈地击打着小船，像是要把它吹翻到黑沉沉的河底去。周围所有的野兽、大鸟、鱼，还有那些大大的瓢虫，都在与它作对，每一种东西，对于这只毫无防备能力的小老鼠来说，都是极度危险的。

首先看到比克的是几只大白鸥，它们飞到小船上空，一个劲儿地绕圈子。因为它们怕飞下来撞到坚硬的树皮，不但没法子立刻要了小老鼠的命，却反倒伤了自己的嘴巴，于是只能不停恼怒地尖叫着。有几只白鸥还飞落到水面上，游在水里撵那条小船。一条梭鱼浮上水面，它也紧紧跟随着小船，等着看白鸥如何把小老鼠弄进水里，这样一来，它不费吹灰之力，就能享用到小老鼠了。

听见白鸥狡猾地尖叫着，比克干脆闭起眼睛等死。

正当这时，从后面突然飞来一只专门捉鱼吃的白尾鹬(hú)。白鸥们一看到这只厉害的大鸟，立刻向四面八方逃走了。

白尾鹬看了看乘着小船的老鼠，又看了看尾随着小船游泳



的梭鱼，突然收起双翅，向下俯冲。只见它猛地冲向小船，翅膀尖刮到了帆，小船马上给撞翻了。白尾鹈尖利的爪子抓紧梭鱼，当它费了好大的劲儿带着猎物从水里飞起来的时候，那只被打翻的小船上已经空空如也了。白鸥们远远地看着这一幕，都悻悻地飞走了。它们认为，小老鼠肯定已经被淹死了。

比克从来没有学过游泳，可当它掉进水里时，为了不让自己沉到水底，立刻本能地开始划动着四只小脚，谁知它就这样浮了上来，还一口咬住了船帮，和已经底朝天的小船一起随波漂荡着。不一会儿，水流把小船送上了一段完全陌生的河岸，比克顺势跳上沙滩，迅速地躲进了灌木丛。

这可是千真万确的一起翻船事故，我们的小旅行家能够幸存，还真是得靠点儿好运哩！